

A sua nova máquina de secar

Parabéns - Acabou de adquirir um electrodoméstico moderno e de qualidade da marca Balay. A secadora de condensação distingue-se pelo seu consumo económico de energia.

Cada máquina de secar, que sai da nossa fábrica, é cuidadosamente testada quanto ao seu perfeito estado de funcionamento. Caso tenha alguma dúvida, o nosso Serviço de Assistência Técnica está à sua inteira disposição.

Eliminação ecológica

Este aparelho está marcado de acordo com a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A diretiva prevê as condições para recolha e valorização de aparelhos usados, a vigorar em toda a UE.

Para mais informações sobre os nossos produtos, acessórios, peças de substituição e serviços, visite: www.balay.pt

Índice

	Pág.
■ Preparação	2
■ Regulação dos programas	2
■ Secagem	3/4
■ Indicações sobre a roupa	5
■ Ajuste preciso do resultado de secagem	5/6
■ Manutenção e limpeza	6
■ Tabela de programas	7
■ Instalação	8
■ Protecção contra geada / Transporte	8
■ Dados técnicos	9
■ Acessórios opcionais	9
■ O que fazer, se ... / Serviço de assistência técnica	10
■ Instruções de segurança	11

Limpar o filtro de algodão e/ou o refrigerador de ar com água corrente → [Página 4/6](#).
Esvaziar o recipiente de água de condensação.

Utilização adequada

- exclusivamente para uso doméstico,
- apenas para secar tecidos que foram lavados com água.

! Mantenha as crianças com menos de 3 anos afastadas da máquina de secar.

Não permita que as crianças efetuem a limpeza e manutenção da máquina sem supervisão. Não deixe crianças junto da máquina de secar sem vigilância!

Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar!

A máquina de secar só pode ser utilizada por crianças com mais de 8 anos, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas diminuídas ou pessoas sem experiência ou conhecimentos para tal, se estiverem sob vigilância ou se a operação da máquina lhes tiver sido explicada por uma pessoa responsável. O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 4000 metros acima do nível do mar, no máximo.

Preparação

Instalação ver [Página 8](#)

! Nunca coloque em funcionamento uma máquina de secar avariada!
Contacte o Serviço de Assistência Técnica!

! Só com as mãos secas!
Pegar apenas na ficha!

! Tire todos os objectos dos bolsos.
Atenção aos isqueiros!
O tambor tem de estar vazio, antes colocar a roupa!

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Ver Tabela de programas → [Página 7](#).
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Verificar a máquina de secar roupa

Ligar a ficha à tomada

Separar + colocar a roupa na máquina

Seleccionar + regular o programa

Seleccionar o programa de secagem ... e ajustá-lo individualmente

Seleccionar a tecla inicio/pausa

Utilize a máquina de secar apenas com o filtro de algodão inserido!

Todas as teclas são sensíveis, bastando apenas um ligeiro toque!

Utilize a máquina de secar apenas com o filtro de algodão inserido!

Utilize a máquina de secar apenas com o filtro de algodão inserido!

Utilize a máquina de secar apenas com o filtro de algodão inserido!

Utilize a máquina de secar apenas com o filtro de algodão inserido!

Utilize a máquina de secar apenas com o filtro de algodão inserido!

Utilize a máquina de secar apenas com o filtro de algodão inserido!

Utilize a máquina de secar apenas com o filtro de algodão inserido!

Secar

Recipiente de água de condensação

Iluminação do interior do tambor (dependendo do modelo)

Painel de comando

Tampa de manutenção

Filtro de algodão

Entrada de ar

Tambor

Entrada de ar

Tambor

Entrada de ar

Tambor

Entrada de ar

Tambor

Entrada de ar

Tambor

Entrada de ar

Tambor

Secagem

Esvaziar a água de condensação

Limpar o filtro de algodão

Desligar a máquina de secar roupa

Retirar a roupa

Fim do programa

Interromper o programa

Interromper o programa

Interromper o programa

Interromper o programa

Interromper o programa

Interromper o programa

Interromper o programa

Interromper o programa

Interromper o programa

Interromper o programa

Interromper o programa

Interromper o programa

Indicações sobre a roupa ...

Identificação dos tecidos

Respeite as instruções de lavagem do fabricante!

Sugestões de secagem

Protecção do meio ambiente / Dicas de poupança

Protecção do meio ambiente / Dicas de poupança

Protecção do meio ambiente / Dicas de poupança

Protecção do meio ambiente / Dicas de poupança

Protecção do meio ambiente / Dicas de poupança

Protecção do meio ambiente / Dicas de poupança

Protecção do meio ambiente / Dicas de poupança

Protecção do meio ambiente / Dicas de poupança

Protecção do meio ambiente / Dicas de poupança

Protecção do meio ambiente / Dicas de poupança

Protecção do meio ambiente / Dicas de poupança

Protecção do meio ambiente / Dicas de poupança

Protecção do meio ambiente / Dicas de poupança

Protecção do meio ambiente / Dicas de poupança

Ajuste preciso do resultado de secagem

Refrigerador de ar / Filtro de protecção

Refrigerador de ar / Filtro de protecção

Refrigerador de ar / Filtro de protecção

Refrigerador de ar / Filtro de protecção

Refrigerador de ar / Filtro de protecção

Refrigerador de ar / Filtro de protecção

Refrigerador de ar / Filtro de protecção

Refrigerador de ar / Filtro de protecção

Refrigerador de ar / Filtro de protecção

Refrigerador de ar / Filtro de protecção

Refrigerador de ar / Filtro de protecção

Refrigerador de ar / Filtro de protecção

Refrigerador de ar / Filtro de protecção

Refrigerador de ar / Filtro de protecção

Refrigerador de ar / Filtro de protecção

Refrigerador de ar / Filtro de protecção

Refrigerador de ar / Filtro de protecção

Ajuste preciso do resultado de secagem

Regulação dos níveis de secagem

Regulação dos níveis de secagem

Regulação dos níveis de secagem

Regulação dos níveis de secagem

Regulação dos níveis de secagem

Regulação dos níveis de secagem

Regulação dos níveis de secagem

Regulação dos níveis de secagem

Regulação dos níveis de secagem

Regulação dos níveis de secagem

Regulação dos níveis de secagem

Regulação dos níveis de secagem

Regulação dos níveis de secagem

Regulação dos níveis de secagem

Regulação dos níveis de secagem

Regulação dos níveis de secagem

Regulação dos níveis de secagem

Ajuste preciso do resultado de secagem

Sensores de humidade

Sensores de humidade

Sensores de humidade

Sensores de humidade

Sensores de humidade

Sensores de humidade

Sensores de humidade

Sensores de humidade

Sensores de humidade

Sensores de humidade

Sensores de humidade

Sensores de humidade

Sensores de humidade

Sensores de humidade

Sensores de humidade

Sensores de humidade

Sensores de humidade

A sua nova máquina de secar

Parabéns - Acabou de adquirir um electrodoméstico moderno e de qualidade da marca Balay.

A secadora de condensação distingue-se pelo seu consumo económico de energia.

Cada máquina de secar, que sai da nossa fábrica, é cuidadosamente testada quanto ao seu perfeito estado de funcionamento.

Caso tenha alguma dúvida, o nosso Serviço de Assistência Técnica está à sua inteira disposição.

Eliminação ecológica

Este aparelho está marcado de acordo com a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A diretiva prevê as condições para recolha e valorização de aparelhos usados, a vigorar em toda a UE.

Para mais informações sobre os nossos produtos, acessórios, peças de substituição e serviços, visite: www.balay.pt

Índice

	Pág.
Preparação	2
Regulação dos programas	2
Secagem	3/4
Indicações sobre a roupa	5
Ajuste preciso do resultado de secagem	5/6
Manutenção e limpeza	6
Tabela de programas	7
Instalação	8
Protecção contra geada / Transporte	8
Dados técnicos	9
Acessórios opcionais	9
O que fazer, se ... / Serviço de assistência técnica	10
Instruções de segurança	11

Utilização adequada

- exclusivamente para uso doméstico,
- apenas para secar tecidos que foram lavados com água.



Mantenha as crianças com menos de 3 anos afastadas da máquina de secar.
 Não permita que as crianças efetuem a limpeza e manutenção da máquina sem supervisão.
 Não deixe crianças junto da máquina de secar sem vigilância!
 Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar!
 A máquina de secar só pode ser utilizada por crianças com mais de 8 anos, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas diminuídas ou pessoas sem experiência ou conhecimentos para tal, se estiverem sob vigilância ou se a operação da máquina lhes tiver sido explicada por uma pessoa responsável.
 O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 4000 metros acima do nível do mar, no máximo.

Preparação Instalação ver Página 8



Nunca coloque em funcionamento uma máquina de secar avariada!
 Contacte o Serviço de Assistência Técnica!



Só com as mãos secas!
 Pegar apenas na ficha!



Separar + colocar a roupa

Tire todos os objectos dos bolsos.
 Atenção aos isqueiros!
 O tambor tem de estar vazio, antes colocar a roupa.
 Ver Tabela de programas → Página 7.
 Ver também instruções separadas "Cesto para lavar" (dependendo do modelo)

Seleccionar + regular

Seleccionar o programa

Selector de programas

Indicadores do decorrer do programa

Funções adicionais

Indicadores de serviço

- limp.filtro
- depósito

Ajuste preciso do resultado de secagem

delicado

Temperatura reduzida com maior tempo de secagem para tecidos delicados (p.ex., para acrílico, poliamida, elastano).

O resultado de secagem (p.ex. seco) pode ser ajustado em três níveis (1 - máx. 3) para os Programas **algodón, sintéticos e 40 min super rápido** → Predefinição. Após o ajuste preciso de um destes programas, a configuração mantém-se para os outros.
 Mais informações → Página 5/6.

Limpar o filtro de algodão e/ou o refrigerador de ar com água corrente → Página 4/6.
 Esvaziar o recipiente de água de condensação.



Todas as teclas de funcionamento bastando apenas pressioná-las.



Utilize a máquina com o filtro de algodão limpo.

Secar a máquina
de secar roupa



Conectar a ficha à tomada



Colocar a roupa na máquina

Colocar a roupa!

Colocar as roupas

Selecionar o programa

Programa de secagem ...

Selecionar o programa individualmente

As roupas são sensíveis,
use um ligeiro toque!

Apertar a tecla \diamond início/pausa

Colocar a roupa na máquina de secar apenas
depois de retirar o algodão inserido!

Use com cuidado com tecidos
sensíveis ao calor ou acetato.

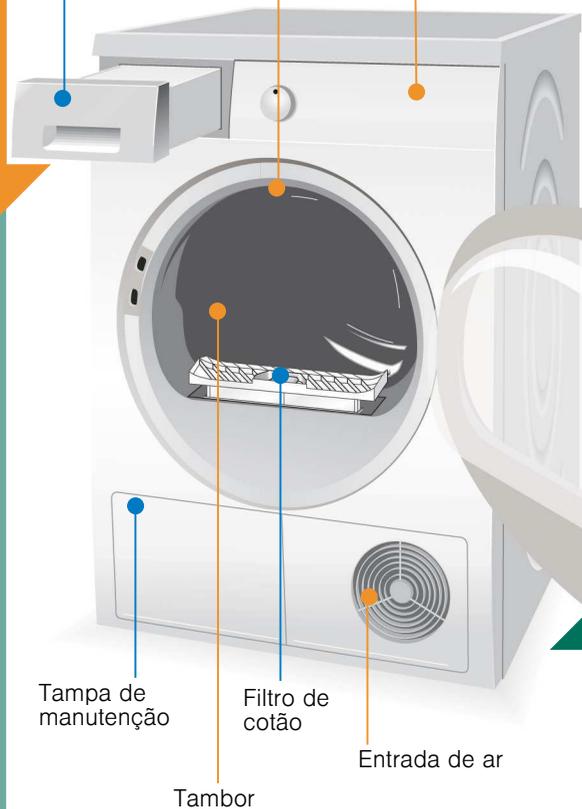
Estado em **0, 1, 2, 3**
de **algodão**,
= 0.
regulação

Secar

Recipiente de água
de condensação

Iluminação do interior do
tambor (dependendo do
modelo)

Painel de
comando



Secagem

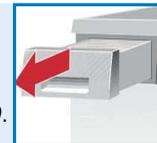


Esvaziar a água de condensação

Esvazie o recipiente **depois** de cada ciclo de secagem, não durante a secagem!

1. Retire o recipiente de água de condensação e segure-o na horizontal.
2. Esvazie a água de condensação.
3. Insira o recipiente sempre completamente, até encaixar.

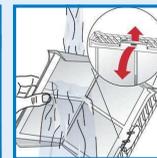
Quando pisca o símbolo  **depósito** no painel de indicação \rightarrow O que fazer, se ..., Página 10.



Limpar o filtro de algodão

Limpe o filtro de algodão **depois** de cada ciclo de secagem!

1. Abra a porta, remova o algodão que se encontra na porta/zona da porta.
2. Retire o filtro de algodão e abra-o.
3. Remova o algodão (passe com a mão sobre o filtro de algodão).
Se o filtro estiver muito sujo ou entupido, passe-o por água quente, seque-o bem!
4. Feche o filtro e volte a inseri-lo.



Desligar a máquina de secar roupa

Posicione o selector de programas em **stop** (Desligar).
Não deixe a roupa dentro da máquina de secar!



Retirar a roupa

Graças à função automática de protecção anti-rugas, o tambor move-se em intervalos regulares, permitindo que a roupa se mantenha fofa e macia durante uma hora (ou duas horas, se for também seleccionada a função **menos** - dependendo do modelo).

Fim do programa logo que se acende a lâmpada

Interromper o programa

 Adicionar mais roupa ou retirar a roupa.

 O ciclo de secagem pode ser brevemente interrompido para introduzir mais roupa ou para a retirar. De seguida, o programa seleccionado tem de prosseguir até terminar!



Nunca desligue a máquina de secar antes do fim do ciclo de secagem!
O tambor e a porta podem estar quentes!

1. Abra a porta, o ciclo de secagem é interrompido.
2. Introduza mais roupa ou retire-a e feche a porta.
3. Caso seja necessário, volte a seleccionar o programa e as funções adicionais.
4. Selecciona a tecla \diamond início/pausa.



Separar a roupa conforme o tipo de tecido e textura. Os tecidos têm de ser adequados para secador de roupa.

Depois da secagem: roupa ...	passar a ferro	passar ligeiramente a ferro	não passar a ferro	calandar
PROGRAMAS	TIPO DE TECIDO E INDICAÇÕES			
*algodão/algodão	max. 7 kg	Tecidos fortes e resistentes a altas temperaturas, de algodão ou linho.		
*sintéticos	max. 3,5 kg	Roupa que não precisa de ser engomada de fibras sintéticas e tecidos mistos e algodão fácil de lavar.		
seco		Estado da roupa adequado para passar a ferro (passar a roupa a ferro para eliminar vincos).		
seco armário		Para roupa sem revestimento.		
extra seco		Para roupa com partes espessas em várias camadas.		
40 min super rápido	max. 2 kg	Roupa que seca rapidamente, p. ex., fibras sintéticas, algodão ou tecidos mistos. Os valores podem divergir dos valores indicados, dependendo do tipo de tecido, da composição da roupa a secar, da humidade residual e da carga.		
acabado lã/lãs	max. 3 kg	Tecidos de lã laváveis na máquina. Os tecidos ficam mais macios, mas não ficam secos. Retirar a roupa no final do programa e deixá-la secar.		
20 min quente/quente	max. 3 kg	Tecidos previamente secos, em várias camadas, delicados de fibras acrílicas ou pequenas peças individuais. Também para acabar de secar.		

*Secagem pretendida seleccionável individualmente → extra seco, seco armário e seco (conforme o modelo). É possível o ajuste preciso do nível de secagem; os tecidos com várias camadas precisam de mais tempo de secagem que as peças de vestuário sem revestimentos. Recomendação: Secar separadamente!

9509 / 9001070123



BSH Electrodomésticos España S.A.
Ronda del Canal Imperial de Aragón 18-20
(Parque empresarial Pla-Za)
50197 Zaragoza, ESPAÑA

3SC871B

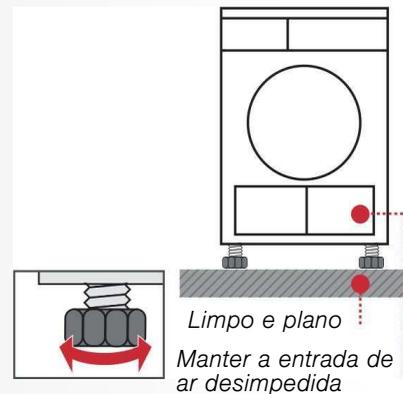
Instalação

- Equipamento fornecido: Máquina de secar, instruções de utilização e de instalação, cesto para lãs (dependendo o modelo).
- Verifique se a máquina de secar sofreu danos de transporte!
- A máquina de secar é muito pesada. Não a levante sozinho!
- Atenção às arestas vivas!
- Não levante a máquina pelos elementos salientes (p.ex., a porta) - perigo de quebrar!
- Não instale a máquina numa divisão com risco de formação de geadas!
A água congelada pode provocar danos!
- Em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para fazer a ligação!

1. Instalar a máquina de secar

- A ficha tem de estar sempre acessível.
- Instale a máquina numa superfície limpa, firme e plana!
- A grelha de ventilação na frente da máquina não deve ficar tapada.
- Mantenha o meio envolvente da máquina limpo.
- Nivele a máquina com a ajuda dos pés roscados. Use um nível de bolha de ar.
- Em circunstância alguma, retire os pés roscados!

! Retire todos os acessórios do tambor. O tambor tem de estar vazio!



Não instale a máquina atrás de uma porta ou de uma porta de correr susceptível de bloquear ou impedir a abertura da porta da máquina! Deste modo, as crianças não se conseguem fechar dentro da máquina, correndo perigo de vida.



2. Ligação eléctrica ver Instruções de segurança → Página 11.

- Ligue a máquina a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança em conformidade com as normas, em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para verificar a tomada!
- A tensão da instalação eléctrica tem de coincidir com a tensão indicada na máquina (→ Página 9)!
- A potência de ligação e o fusível necessário estão indicados na máquina.

3. Alterar a potência de ligação Dar atenção ao fusível da tomada!



posicionar em stop (Desligar) 1 x para a direita mater premida e 3 x para a direita para regular Ampere posicionar em stop (Desligar)

Mensagens (dependendo do modelo):

10A	Lo	!	o stop
16A	h1	!	està a piscar

Protecção contra geadas / Transporte

! Não utilize a máquina de secar se houver risco de geadas!

Preparação

1. Esvazie o recipiente de água de condensação → Página 4.
2. Posicione o selector de programas num programa qualquer.
3. Selecciona a tecla inicio/pausa → A água de condensação é bombeada para o recipiente.
4. Espere 5 min., volte a esvaziar o recipiente de água de condensação.
5. Posicione o selector de programas em stop (Desligar).

Dados técnicos

● Dimensões (PxLxA)	60 x 60 x 85 cm (altura regulável)
Peso	aprox. 45 kg
Carga máx.	7 kg
Recipiente para água de condensação	4,2 l
Tensão de ligação	
Potência de ligação	ver chapa de características do aparelho
Fusível	
Temperatura ambiente	
Número de artigo/ número de fabrico	

A chapa de características encontra-se na parte de trás da máquina de secar.

Potência consumida no modo desligado: 0,10 W

Potência consumida no modo de prontidão (modo não desligado): 1,00 W

- **Iluminação do interior do tambor** (dependendo o modelo) (**lâmpada incandescente E14, 25W**): O tambor fica iluminado depois de abrir ou fechar a porta, bem como após o início do programa; apaga-se automaticamente. Trocar a lâmpada → [Página 10](#).

Tabela de valores de consumo (O valor da etiqueta é atingido com a potência máxima de aquecimento.)

Programa	Velocidade de centrifugação com que a roupa foi centrifugada	Duração**				Consumo de energia**			
		7 kg		3,5 kg		7 kg		3,5 kg	
		10 A	16 A	10 A	16 A	10 A	16 A	10 A	16 A
algodão	1400 r.p.m.	112 min	98 min	93 min	63 min	3,54 kWh	3,54 kWh	1,95 kWh	1,95 kWh
	1000 r.p.m.	131 min	115 min	100 min	70 min	4,13 kWh	4,13 kWh	2,27 kWh	2,27 kWh
	800 r.p.m.	150 min	133 min	116 min	86 min	4,72 kWh	4,72 kWh	2,79 kWh	2,79 kWh
seco armário	1400 r.p.m.	93 min	69 min	78 min	48 min	2,55 kWh	2,55 kWh	1,78 kWh	1,78 kWh
	1000 r.p.m.	111 min	82 min	87 min	57 min	3,22 kWh	3,22 kWh	2,23 kWh	2,23 kWh
	800 r.p.m.	130 min	94 min	98 min	68 min	3,90 kWh	3,90 kWh	2,81 kWh	2,81 kWh
seco  *	1400 r.p.m.	93 min	69 min	78 min	48 min	2,55 kWh	2,55 kWh	1,78 kWh	1,78 kWh
	1000 r.p.m.	111 min	82 min	87 min	57 min	3,22 kWh	3,22 kWh	2,23 kWh	2,23 kWh
	800 r.p.m.	130 min	94 min	98 min	68 min	3,90 kWh	3,90 kWh	2,81 kWh	2,81 kWh
sintéticos		3,5 kg		3,5 kg					
	800 r.p.m.	48 min	42 min			1,35 kWh	1,35 kWh		
	600 r.p.m.	60 min	51 min			1,65 kWh	1,65 kWh		

* Regulação do programa para testes de acordo com a norma EN61121 em vigor.

** Os valores podem divergir dos valores indicados em função do tipo de tecido, da composição da roupa a secar, da humidade residual do tecido, do grau de secagem, bem como da quantidade de carga.

Programa mais eficiente para tecidos de algodão

O seguinte "programa standard de algodão" (identificado pelo símbolo ) é adequado para a secagem de roupa de algodão com um teor de humidade normal e o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia para a secagem de roupa de algodão húmida.

Programas standard para algodão de acordo com o atual Regulamento (UE) n.º 932/2012.

Programa	Carga	Consumo de energia		Duração do programa	
		10 A	16 A	10 A	16 A
 algodão seco	7 kg/3,5 kg	4,13 kWh/2,27 kWh	4,13 kWh/2,27 kWh	131 min/100 min	115 min/70 min

Regulação do programa para testes e a rotulagem energética de acordo com a Diretiva 2010/30/UE

Acessórios opcionais (através do serviço de assistência técnica com o número de referência, dependendo o modelo)

WZ 20310 Kit de união em coluna de lavar-secar
Para poupar espaço, a máquina de secar pode ser colocada sobre uma máquina de lavar adequada, com a mesma profundidade e largura. A fixação da máquina de secar sobre a máquina de lavar com o kit de união é **imperativa**.
WZ 20300: Igual ao modelo WZ 20310, mas com bancada de trabalho extensível.

WZ 20160 Ligação para escoamento da condensação
A água da condensação é directamente encaminhada para uma mangueira.

WZ 20290 Base
Em vez da placa de cobertura do aparelho, é **imperativa** a montagem de uma cobertura metálica a efectuar por um técnico especializado.

WZ 20500 Estrado
Para melhor carregar e descarregar a máquina. O cesto que se encontra na gaveta pode ser utilizado para transportar a roupa.

O que fazer, se ..



Caso não seja possível eliminar a anomalia pelos próprios meios (p. ex., desligar/ligar), contactar o nosso serviço de assistência técnica. Encontramos sempre uma solução adequada, também de modo a evitar deslocações desnecessárias de técnicos. Confie na competência do fabricante, garantindo assim que a reparação é efectuada por técnicos com formação adequada, que dispõem de peças de substituição originais. Aqui ou no índice de serviços de assistência poderá encontrar os dados de contacto do **serviço de assistência** mais próximo si:

– **PT 214 250 740**

Deverá indicar sempre ao serviço de assistência técnica o número de artigo (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do aparelho (ver interior da porta).

Coloque o selector de programas em **stop** (Desligar) e desligue a ficha da tomada.

- O indicador luminoso  A ficha está ligada?
◇ **início**/pausa não está aceso. O programa está seleccionado? Verifique o fusível da tomada.
- O campo e as lâmpadas de indicação (*consoante o modelo*) apagam-se e a tecla  **início**/pausa pisca. Modo de poupança de energia ativado → *Instruções sobre o modo de poupança de energia* em separado
- O símbolo  **depósito** e o indicador luminoso  **início**/pausa estão a piscar. Esvazie o recipiente de água de condensação → [Página 4](#). Se existente, verificar a mangueira de escoamento da água de condensação.
- O símbolo  **limp. filtro** e o indicador luminoso  **início**/pausa estão a piscar. Limpar o filtro de algodão e/ou o refrigerador de ar com água corrente → [página 4/6](#).
- A máquina não inicia a secagem. A tecla  **início**/pausa está seleccionada? A porta está fechada? O programa está seleccionado? A temperatura ambiente é superior a 5 °C?
- A máquina verte água. Nivele a máquina na horizontal. Limpar o vedante do refrigerador de ar.
- A porta abre-se sozinha. Feche a porta até ouvir um estalido.
- Formação de vincos. Os valores podem divergir relativamente aos valores indicados, em função do tipo de tecido, composição da roupa a secar, humidade residual do tecido bem como do volume de carga. Após o fim do programa retire imediatamente as peças de vestuário, pendure-as e devolva-lhes a forma. seleccionado programa não adequado → [Página 7](#).
- A roupa não foi seca corretamente ou ainda está húmida. A roupa quente parece mais húmida do que realmente está no final do programa. Estenda a sua roupa e deixe que o calor se dissipe. Ajuste o objetivo de secagem, prolongando o tempo de secagem, mas sem aumentar a temperatura. A sua roupa ficará mais seca. Selecione um programa com um tempo de secagem mais longo ou aumente o objetivo de secagem. A temperatura não aumenta. Selecione um programa para secagem posterior de roupa ainda húmida. Se tiver ultrapassado o volume máximo de carga do programa, a roupa não poderá ser seca corretamente. Limpe os sensores de humidade no tambor. Uma fina camada de calcário pode prejudicar os sensores e fazer com que a sua roupa não seja seca corretamente. A secagem foi interrompida devido a falha de rede, a um recipiente de água de condensação cheio ou devido à ultrapassagem do tempo de secagem máximo.
- Tempo de secagem muito longo. Limpar o filtro de rede debaixo de água corrente → [Página 4](#). Fornecimento de ar insuficiente → providenciar fornecimento de ar. Entrada de ar event. bloqueada → desbloquear → [Página 8](#). Temperatura ambiente superior a 35 °C → arejar.
- A humidade no local aumenta muito. Areje adequadamente o local.
- Corte de energia. Retire a roupa imediatamente da máquina de secar e estenda-a. O calor pode escapar. Cuidado: a porta, o tambor e a roupa podem estar quentes.
- Um ou vários indicadores luminosos estão a piscar. Limpe o filtro de algodão e o refrigerador de ar → [Página 4/6](#). Verifique as condições de instalação → [Página 8](#). Desligue a máquina, deixe-a arrefecer, volte a ligá-la e depois inicie novamente o programa.
- A iluminação interior (*dependendo o modelo*) não funciona. Retire a ficha da tomada, abra a tampa que se encontra por cima da porta no interior da máquina (com chave Torx 20) e substitua a lâmpada. Feche a tampa. Nunca utilize a máquina de secar sem tampa!

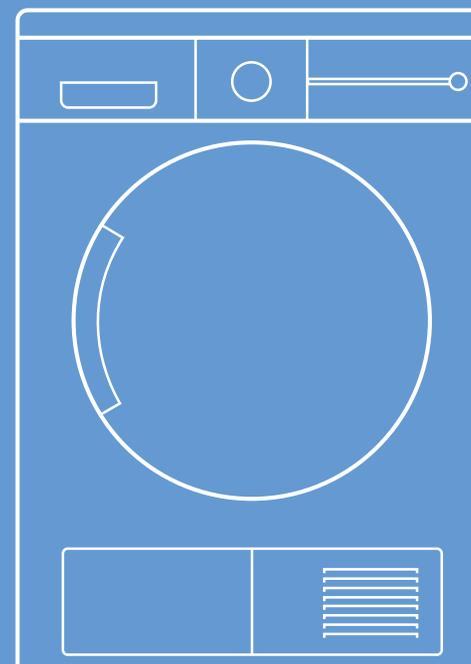
Instruções de segurança



- Em caso de emergência**
- Retire imediatamente a ficha da tomada ou desligue o fusível.
- Use a máquina de secar APENAS...**
- no interior da sua casa.
 - para secar têxteis.
- NUNCA...**
- use a máquina de secar para outros fins que não os descritos acima.
 - altere a tecnologia ou as propriedades da máquina.
- Perigos**
- A máquina não pode ser usada por crianças e pessoas sem instrução.
 - Não deixe as crianças junto da máquina de secar roupa, sem qualquer vigilância.
 - Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar roupa.
 - Retire todos os objectos dos bolsos da roupa. Atenção especial aos isqueiros → **Perigo de explosão!**
 - Não se apoie nem sente na porta → **Perigo de tombar!**
- Instalação**
- Prenda os cabos soltos → **Perigo de tropeçamento!**
 - Não utilize a máquina de secar se houver risco de geada!
- Ligação eléctrica**
- Ligue a máquina de secar em conformidade com as normas a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança, caso contrário não há garantia de segurança.
 - A secção do cabo tem de estar bem dimensionada.
 - Utilize apenas um dispositivo de segurança contra correntes de defeito, com este símbolo:
 - A ficha e a tomada têm de ser compatíveis.
 - Não utilize tomadas múltiplas e/ou extensões.
 - Não pegue na ficha com as mãos húmidas → **Perigo de choque eléctrico!**
 - Nunca puxe a ficha pelo cabo para desligá-la da tomada.
 - Não danifique o cabo → **Perigo de choque eléctrico!**
- Funcionamento**
- Coloque apenas roupa no tambor. Antes de ligar a máquina de secar, verifique o conteúdo!
 - Não utilize a máquina de secar se a roupa tiver entrado em contacto com solventes, óleo, cera, gordura ou tinta (p.ex., espuma de cabelo, acetona, tira-nódoas, benzina etc.) → **Perigo de incêndio/explosão!**
 - Caso tenham sido utilizados produtos químicos industriais na lavagem, a máquina de secar não deve ser usada.
 - Perigo provocado por poeiras (p.ex., pó de carvão, farinha): Não utilize a máquina de secar → **Perigo de explosão!**
 - Nunca desligue a máquina de secar antes do fim do ciclo de secagem, exceto se retirar rapidamente as peças de roupa e as estender de modo a que possa dissipar o calor.
 - Objetos leves, como cabelos longos, podem ser aspirados para dentro da entrada de ar da máquina de secar → **Perigo de ferimentos!**
 - A última parte do ciclo de secagem efetua-se sem calor (ciclo de arrefecimento), para assegurar que as peças de roupa ficam com uma temperatura que não as danifique.
 - Não utilize a máquina se a roupa contiver espuma/borracha → O material elástico pode ficar destruído e a máquina pode ficar danificada devido à possível deformação da espuma.
 - Desligue a máquina após o fim do programa.
 - A parte exterior da parede traseira do aparelho fica muito quente durante o funcionamento. Nunca toque na superfície quente da parede traseira do aparelho. Mantenha as crianças afastadas → **Perigo de queimaduras!**
 - A água de condensação não é água potável e pode estar suja de cotão!
- Avaria**
- Não utilize a máquina em caso de avaria ou suspeita de avaria, a reparação deve ser efectuada apenas pelo Serviço de Assistência Técnica.
 - Não utilize a máquina com cabo danificado. A substituição do cabo deve ser efectuada apenas pelo Serviço de Assistência Técnica, para evitar perigos.
 - Retire sempre a ficha da tomada antes de substituir a lâmpada da iluminação interior → **Perigo de choque eléctrico!**
- Peças de substituição**
- Por questões de segurança, utilize apenas peças de substituição e acessórios originais.
- Eliminação**
- Máquina de secar: Retire a ficha da tomada, **depois** corte o cabo do aparelho. Entregue a máquina no Ecocentro.
 - Embalagem: Não deixe as crianças brincar com as embalagens → **Perigo de asfixia!**
 - Todos os materiais são amigos do ambiente e reutilizáveis. Elimine a embalagem de forma ecológica.



Coloque a máquina de secar em funcionamento só depois de ler estas instruções e as **Instruções sobre o modo de poupança de energia**, em separado.



 **Balay**

www.balay.es

pt

Instruções de utilização
e de instalação

Máquina de secar



Siga as instruções de segurança na Pág. 11!